国学经典

# 诗经

韩伦 / 译注

华夏诗歌之源头 汉语文学之根基
古朴纯美、悠远自由，千年的叹咏和吟唱

江西人民出版社
Jiangxi People's Publishing House
全国百佳出版社

# 诗经

韩伦 / 译注

江西人民出版社
Jiangxi People's Publishing House
全国百佳出版社

**图书在版编目（CIP）数据**

诗经 / 韩伦译注. -- 南昌 : 江西人民出版社,
2017.5
ISBN 978-7-210-09249-0
Ⅰ. ①诗… Ⅱ. ①韩… Ⅲ. ①古体诗－诗集－中国－
春秋时代②《诗经》－注释③《诗经》－译文 Ⅳ. ①I222.2
中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第061037号

**诗经**

韩伦 / 译注

责任编辑 / 王华　胡小丽

出版发行 / 江西人民出版社

印刷 / 保定市西城胶印有限公司

版次 / 2017年6月第1版

2017年6月第1次印刷

880毫米×1280毫米　1/32　11印张

字数 / 305千字

ISBN 978-7-210-09249-0

定价 / 36.80元

**赣版权登字-01-2017-215**

**版权所有　侵权必究**

如有质量问题，请寄回印厂调换。联系电话：010-64926437

## 内容简介

《诗经》是我国最早的一部诗歌总集，收集了自西周初年至春秋中叶五百多年的诗歌305篇。先秦称为《诗》，或取其整数称《诗三百》《三百篇》。汉时被尊为儒家经典，才称为《诗经》，并沿用至今。

《诗经》标志着我国诗歌创作的第一个高峰。孔子曾概括《诗经》宗旨为“无邪”，并教育弟子读《诗经》以作为立言、立行的标准。至汉武帝时，《诗经》被儒家奉为经典，成为《六经》及《五经》之一。

本书在继承历代《诗经》研究的优秀成果基础上，精到地诠释每首诗的主题、立意，清晰注解每章每句，以求让读者感悟《诗经》的古朴纯美，做到与古人情感共鸣。

责任编辑：王　华　胡小丽
装帧设计：WONDERLAND Book design 仙德 QQ:344581934
版式设计：曹　敏

**国学经典：**

《论语》
《孟子》
《诗经》
《庄子》
《素书》
《易经》
《道德经》
《菜根谭》
《长短经》
《鬼谷子》
《山海经》
《传习录》
《纳兰词》
《孙子兵法》
《三十六计》
《人间词话》
《浮生六记》
《世说新语》
《成语故事》
《曾国藩家书》
《唐诗三百首》
《宋词三百首》
《元曲三百首》
《大学·中庸》
《三字经·百家姓·千字文·弟子规》

天猫兴盛乐图书
专营店二维码

扫一扫，开一家自己的书店

越·读·越·美

**出品：** 兴盛乐

团购电话：010-64926438

交流投稿：xslzbs@163.com

本书在全国各大新华书店、书城、
天猫兴盛乐图书专营店均有销售。

兴盛乐微博：http://weibo.com/xingslbook

兴盛乐读者交流QQ群：292306095

天猫兴盛乐图书专营店：http://xslts.tmall.com

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

# 前　言

《诗经》是我国第一部诗歌总集，先秦时代称为“诗”或“诗三百”，春秋时期孔子加以整理。汉武帝采纳董仲舒“罢黜百家，独尊儒术”的建议，尊“诗”为经典，定名为《诗经》。

《诗经》现存诗歌305篇，包括西周初年到春秋中叶共500余年的民歌和朝庙乐章，分为风、雅、颂三章。“风”的意思是土风、风谣，也就是各地方的民歌、民谣。“风”包括了十五个地方的民歌，即“十五国风”，共160篇。“雅”是正声雅乐，是正统的宫廷乐歌。“雅”分为“大雅”（用于隆重盛大宴会的典礼）和“小雅”（用于一般宴会的典礼），一共有105篇。“颂”是祭祀乐歌，用于宫廷宗庙祭祀祖先、祈祷和赞颂神明，现存共40篇。《诗经》的305篇诗歌，广泛地反映了当时社会生活的各个方面，内容涉及政治、经济、伦理、天文、地理、外交、风俗、文艺等方面，被誉为古代社会的人文百科全书，对后世产生了深远的影响。

到了汉代，传授《诗经》的有四家。齐国辕固所传的《诗》叫《齐诗》，鲁国申培所传的《诗》叫《鲁诗》，燕国韩婴所传的《诗》叫《韩诗》，鲁国毛亨所传的《诗》叫《毛诗》。东汉时，《毛诗》

得到了官方和学者的认同，逐渐盛行，齐、鲁、韩三家《诗》逐渐衰落以至亡佚。

现在我们见到的《诗经》就是毛亨传下来的。本书选录的《诗经》，原文主要依据清代阮元校订的《十三经注疏》，并广泛参考了其他研究《诗经》的专著。由于《诗经》的年代离我们太过久远，很多当时的用字措词，今人未必能准确理解。因此所有诗歌均有详细注解（个别还配有译文），这些注解除了参照一些比较流行的版本以外，也加入了一些个人观点，希望给读者的阅读带来一些帮助。

# 目　录

## 国风

周南……3

关雎 / 3　葛覃 / 4　卷耳 / 5　樛木 / 5　螽斯 / 6　桃夭 / 7　兔罝 / 7　芣苢 / 8　汉广 / 9　汝坟 / 10　麟之趾 / 10

召南……12

鹊巢 / 12　采蘩 / 12　草虫 / 13　采蘋 / 14　甘棠 / 15　行露 / 15　羔羊 / 16　殷其雷 / 17　摽有梅 / 18　小星 / 18　江有汜 / 19　野有死麕 / 20　何彼秾矣 / 20　驺虞 / 21

邶风……23

柏舟 / 23　绿衣 / 24　燕燕 / 25　日月 / 25　终风 / 26　击鼓 / 27　凯风 / 28　雄雉 / 29　匏有苦叶 / 29　谷风 / 30　式微 / 32　旄丘 / 32　简兮 / 33　泉水 / 34　北门 / 35　北风 / 36　静女 / 36　新台 / 37　二子乘舟 / 38

鄘风……39

柏舟 / 39　墙有茨 / 40　君子偕老 / 40　桑中 / 42　鹑之奔奔 / 43　定之方中 / 43　蝃蝀 / 44　相鼠 / 45　干旄 / 46　载驰 / 47

卫风……48

淇奥 / 48　考槃 / 49　硕人 / 50　氓 / 51　竹竿 / 52　芄兰 / 53　河广 / 54　伯兮 / 54　有狐 / 55　木瓜 / 56

王风……57

黍离 / 57　君子于役 / 58　君子阳阳 / 58　扬之水 / 59　中谷有蓷 / 60　兔爰 / 61　葛藟 / 62　采葛 / 62　大车 / 63　丘中有麻 / 64

郑风……65

缁衣 / 65　将仲子 / 65　叔于田 / 66　大叔于田 / 67　清人 / 68　羔裘 / 69　遵大路 / 70　女曰鸡鸣 / 70　有女同车 / 71　山有扶苏 / 72　萚兮 / 73　狡童 / 73　褰裳 / 74　丰 / 74　东门之墠 / 75　风雨 / 76　子衿 / 76　扬之水 / 77　出其东门 / 78　野有蔓草 / 78　溱洧 / 79

齐风……81

鸡鸣 / 81　还 / 81　著 / 82　东方之日 / 83　东方未明 / 83　南山 / 84　甫田 / 85　卢令 / 86　敝笱 / 87　载驱 / 87　猗嗟 / 88

魏风……90

葛屦 / 90　汾沮洳 / 91　园有桃 / 92　陟岵 / 92　十亩

之间 / 93　伐檀 / 94　硕鼠 / 95

唐风……96

蟋蟀 / 96　山有枢 / 97　扬之水 / 97　椒聊 / 98　绸缪 / 99　杕杜 / 100　羔裘 / 101　鸨羽 / 101　无衣 / 102　有杕之杜 / 103　葛生 / 103　采苓 / 104

秦风……106

车邻 / 106　驷驖 / 107　小戎 / 107　蒹葭 / 109　终南 / 110　黄鸟 / 111　晨风 / 112　无衣 / 113　渭阳 / 114　权舆 / 114

陈风……116

宛丘 / 116　东门之枌 / 116　衡门 / 117　东门之池 / 118　东门之杨 / 119　墓门 / 119　防有鹊巢 / 120　月出 / 121　株林 / 121　泽陂 / 122

桧风……124

羔裘 / 124　素冠 / 124　隰有长楚 / 125　匪风 / 126

曹风……127

蜉蝣 / 127　候人 / 127　鸤鸠 / 128　下泉 / 129

豳风……131

七月 / 131　鸱鸮 / 133　东山 / 134　破斧 / 136　伐柯 / 137　九罭 / 137　狼跋 / 138

# 小雅



鹿鸣之什……143

鹿鸣 / 143　四牡 / 144　皇皇者华 / 145　常棣 / 146　伐木 / 147　天保 / 148　采薇 / 149　出车 / 151　杕杜 / 152　鱼丽 / 153

南有嘉鱼之什……155

南有嘉鱼 / 155　南山有台 / 156　蓼萧 / 157　湛露 / 158　彤弓 / 158　菁菁者莪 / 159　六月 / 160　采芑 / 162　车攻 / 163　吉日 / 165

鸿雁之什……167

鸿雁 / 167　庭燎 / 168　沔水 / 169　鹤鸣 / 169　祈父 / 170　白驹 / 171　黄鸟 / 172　我行其野 / 173　斯干 / 174　无羊 / 176

节南山之什……178

节南山 / 178　正月 / 180　十月之交 / 182　雨无正 / 183　小旻 / 185　小宛 / 187　小弁 / 188　巧言 / 190　何人斯 / 191　巷伯 / 192

谷风之什……194

谷风 / 194　蓼莪 / 195　大东 / 196　四月 / 198　北山 / 199　无将大车 / 201　小明 / 201　鼓钟 / 203　楚茨 / 204　信南山 / 206



此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

甫田之什……209

甫田 / 209　大田 / 210　瞻彼洛矣 / 211　裳裳者华 / 212　桑扈 / 213　鸳鸯 / 214　頍弁 / 215　车舝 / 216　青蝇 / 218　宾之初筵 / 218

鱼藻之什……221

鱼藻 / 221　采菽 / 221　角弓 / 223　菀柳 / 224　都人士 / 224　采绿 / 225　黍苗 / 226　隰桑 / 227　白华 / 228　绵蛮 / 229　瓠叶 / 230　渐渐之石 / 231　苕之华 / 232　何草不黄 / 232

## 大雅

文王之什……237

文王 / 237　大明 / 239　绵 / 242　棫朴 / 243　旱麓 / 245　思齐 / 246　皇矣 / 247　灵台 / 250　下武 / 251　文王有声 / 252

生民之什……254

生民 / 254　行苇 / 256　既醉 / 258　凫鹥 / 259　假乐 / 260　公刘 / 261　泂酌 / 263　卷阿 / 264　民劳 / 266　板 / 267

荡之什……270

荡 / 270　抑 / 271　桑柔 / 274　云汉 / 277　崧高 / 279　烝民 / 281　韩奕 / 283　江汉 / 285　常武 / 287　瞻卬 / 289　召旻 / 290

## 周颂

清庙之什.....295

清庙 / 295　维天之命 / 296　维清 / 296　烈文 / 297　天作 / 298　昊天有成命 / 298　我将 / 299　时迈 / 300　执竞 / 301　思文 / 302

臣工之什.....304

臣工 / 304　噫嘻 / 305　振鹭 / 306　丰年 / 306　有瞽 / 307　潜 / 308　雝 / 309　载见 / 310　有客 / 310　武 / 311

闵予小子之什.....313

闵予小子 / 313　访落 / 313　敬之 / 314　小毖 / 315　载芟 / 315　良耜 / 317　丝衣 / 318　酌 / 319　桓 / 319　赉 / 320　般 / 321

## 鲁颂

驷 / 325　有駜 / 326　泮水 / 327　閟宫 / 328

## 商颂

那 / 335　烈祖 / 336　玄鸟 / 337　长发 / 338　殷武 / 340

# 国风

# 周南

## 关雎

关关雎鸠[1]，在河之洲[2]。窈窕淑女[3]，君子好逑[4]。
参差荇菜[5]，左右流之[6]。窈窕淑女，寤寐求之[7]。
求之不得，寤寐思服[8]。悠哉悠哉[9]，辗转反侧[10]。
参差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之[11]。
参差荇菜，左右芼之[12]。窈窕淑女，钟鼓乐之。

**【注释】**

[1] 关关：水鸟鸣叫的声音。雎（jū）鸠：水鸟的一种。[2] 洲：水中陆地。[3] 窈窕（yǎo tiǎo）：指容颜美好。淑：好或善。[4] 君子：此处是女子对男子的尊称。逑（qiú）：配偶。[5] 参差（cēn cī）：长短不齐貌。荇（xìng）菜：一种水草，叶子可食。[6] 流：用作“求”，求取。[7] 寤（wù）：睡醒。寐（mèi）：睡着。[8] 思：语助词。服：思念。[9] 悠：忧思貌。[10] 辗转：转动。反侧：翻来覆去。[11] 琴瑟：古时的两种弦乐器。友：亲近。[12] 芼（máo）：拔取。

**【赏析】**

《毛诗序》说此诗：“《风》之始也，所以风天下而正夫妇也。故用之乡人焉，用之邦国焉。”将此诗理解为有关夫妇教化的诗。本诗也可视为一首动人的情诗。孔子曾评价此诗的格调“乐而不淫，哀而不伤”。本诗主要表现手法为《诗经》六义中的“兴”，即先从一个看似与主题关系不大的事物入手，引出所咏之词。全诗音韵和谐，诗风清雅。其中有双声，有叠韵，重章叠唱，朗朗上口。

# 葛覃

葛之覃兮[1]，施于中谷[2]，维叶萋萋[3]。黄鸟于飞[4]，集于灌木，其鸣喈喈[5]。

葛之覃兮，施于中谷，维叶莫莫[6]。是刈是濩[7]，为絺为绤[8]，服之无斁[9]。

言告师氏[10]，言告言归[11]。薄污我私[12]，薄浣我衣[13]。害浣害否[14]，归宁父母。

**【注释】**

[1]葛：多年生草本植物，即葛藤，纤维可织布。覃（tán）：长。[2]施（yì）：蔓延。中谷：谷中。[3]维：语助词。萋萋：枝叶繁茂的样子。[4]黄鸟：即黄鹂。于：语助词。[5]喈喈（jiē）：鸟鸣声。[6]莫莫：茂密的样子。[7]刈（yì）：用刀割。濩：用水煮。[8]絺：细葛织成的布。绤：粗葛织成的布。[9]服：穿着。无斁（yì）：心里不厌弃。[10]言：语助词。师氏：管女奴的妇女。[11]归：回娘家。[12]薄：语助词。污（wū）：洗去（衣服上的）污垢。私：内衣。[13]浣（huàn）：清洗。[14]害（hé）：曷，何，意思是“什么”。否：不。

**【赏析】**

依《毛诗序》，本诗是赞美“后妃”在出嫁前“志在女工之事，躬俭节用，服澣濯之衣，尊敬师傅”的美德，本诗在最后也点出了全诗的主旨：“归宁父母”。然而“归”在古代，既可指称女子出嫁（《桃夭》的“之子于归”），又可指称出嫁女子回返娘家（《左传·庄公二十七年》记“冬，杞伯姬来，归宁也”）。现在一般以为，这是一首抒写一贵族女子准备归宁（回娘家）时心情的诗。诗作的主人公叙述她在采葛制衣时看见黄雀聚鸣引起了她和父母团聚的愿望，她在得到公婆及丈夫的应允后就告诉家里的保姆，开始洗衣，整理行装，准备回娘家。全诗形象地表现了女主人公想念父母期待与父母团聚喜悦而急切的企盼之情。



此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com